

**CITY OF BATHURST  
REGULAR PUBLIC MEETING  
MINUTES**

**February 15, 2016 - 6:30 p.m.**

**VILLE DE BATHURST  
SÉANCE ORDINAIRE PUBLIQUE  
PROCÈS-VERBAL**

**Le 15 février 2016 - 18 h 30**

**Present:**

Mayor S. Brunet  
Councillor H. Comeau  
Councillor S. Ferguson  
Councillor A.-M. Gammon  
Councillor D. Roy  
Councillor M. Branch  
Councillor S. Lagacé  
Councillor R. Barbeau

**Absent:**

Deputy Mayor S. Roy

**Appointed Officials**

S. Doucet, City Clerk  
T. Pettigrew, City Engineer  
D. McLaughlin, Municipal Planning Officer  
J. DeGrace, Director of Human Resources  
E. Poitras, Chief of Police  
C. Lemire, Assistant City Clerk  
A. Doucet, City Manager/Treasurer  
L. Dauphin, Director of Parks, Recreation and  
Tourism

**Other(s):**

Ernie Boudreau, Deputy Police Chief

**2. PRESENTATIONS**

**2.1 50th Anniversary - Commemorative  
Coins**

The City of Bathurst recognized the following key  
community leaders and organizations for the City's  
50th Anniversary community awards:

**Présents :**

S. Brunet, maire  
H. Comeau, conseiller  
S. Ferguson, conseiller  
A.-M. Gammon, conseillère  
D. Roy, conseiller  
M. Branch, conseillère  
S. Lagacé, conseiller  
R. Barbeau, conseiller

**Absents :**

S. Roy, mairesse adjointe

**Fonctionnaires**

S. Doucet, secrétaire municipale  
T. Pettigrew, ingénieur municipal  
D. McLaughlin, agent municipal d'urbanisme  
J. DeGrace, directeur des ressources humaines  
Eugene Poitras, chef de police  
C. Lemire, secrétaire municipale adjointe  
A. Doucet, directeur municipal/trésorier  
L. Dauphin, directeur des parcs, des loisirs et du  
tourisme

**Autre(s) :**

Ernie Boudreau, chef de police adjoint

**2. PRÉSENTATIONS**

**2.1 50<sup>e</sup> anniversaire - Pièces  
commémoratives**

La Ville de Bathurst reconnaît les leaders et  
organisations communautaires importants suivants  
dans le cadre des prix communautaires du 50<sup>e</sup>  
anniversaire :

- Patricia Duffy - Politics
- Joe Hachey - Sports
- The Royal Canadian Legional Ladies Auxiliary - Community Involvement
- Knights of Columbus - Notre Dame du Rosaire - Community Involvement
- Bathurst Arts Society - Arts & Culture
- Al Hebert - Arts & Culture
- Clarence Bastarache - Volunteers
- Kerr's Chain Saw - Small Business
- Atlantic Host - Keith DeGrace - Small Business
- Jacques Ouellet - Education
- Jeanne Comeau - Education

- Patricia Duffy – Politique
- Joe Hachey – Sports
- The Royal Canadian Legional Ladies Auxiliary – Engagement communautaire
- Chevaliers de Colomb – Notre Dame du Rosaire – Engagement communautaire
- Société des arts de Bathurst – Arts et culture
- Al Hebert – Arts et culture
- Clarence Bastarache – Bénévoles
- Kerr’s Chain Saw – Petites entreprises
- Atlantic Host – Keith DeGrace – Petites entreprises
- Jacques Ouellet – Éducation
- Jeanne Comeau – Éducation

## **2.2 Relay for Life 2016 - Danie LeBlanc and Cécile Lavigne**

Individuals were unable to attend. Presentation cancelled.

## **2.2 Relais pour la vie 2016 - Danie LeBlanc et Cécile Lavigne**

Les personnes concernées n’ont pas pu être présentes. Présentation annulée.

## **2.3 Habitation Soleil Inc. - Roland Noël**

Mr. Roland Noël, president of Résidences Habitat Soleil Residences Inc., presented their duplex project for people 55 years of age or more with a regular income. He is asking for a rezoning from « Residential Single and Two Unit Dwelling » to « Residential Medium Density ». They can currently build three duplexes, but would like to maximize the value of their lot and build six units. This is why they are asking for a rezoning.

## **2.3 Habitation Soleil Inc. - Roland Noël**

M. Roland Noël, président des Résidences Habitat Soleil Residences Inc. a présenté leur projet de logements duplex pour personnes à revenu régulier de 55 ans ou plus. Il demande la modification de l’usage du terrain de la portion qui est présentement zonée « Résidentielle unifamiliale et bi-familiale » à « Résidentielle de densité moyenne ». Ils peuvent présentement construire trois duplex, mais ils veulent maximiser la valeur de leur terrain et construire six unités et pour ces raisons ils demandent une modification à l’Arrêté de zonage.

## **2.4 Hearing of Objections - 1465 Sunset Drive**

### **2.4.1 Diane Arseneault-Tessier**

Mrs. Diane Arseneault-Tessier presented the council with the reasons of the owners and residents affected by the rezoning request. A petition against the rezoning request was signed by 47 residents. The reasons of their objection are as follows:

- Loss of investments
- Loss of transferable security
- Loss of quality of life
- The do not want the entrance and exit to be on Sunset
- Loss of nature

### **2.4.2 James and Patricia White**

James and Patricia White advised that they would not be presenting as they were satisfied with Mrs. Arseneault-Tessier's presentation.

### **2.4.3 John and Alice Mann**

John and Alice Mann advised that they would not be presenting as they were satisfied with Mrs. Arseneault-Tessier's presentation.

### **2.4.4 John and Lola Miller**

John and Lola Miller advised that they would not be presenting as they were satisfied that Mrs. Arseneault-Tessier's presentation.

### **2.4.5 Terrence P. Lenihan**

Terrence P. Lenihan also advised that he would not be presenting as he was satisfied with Mrs. Arseneault-Tessier's presentation.

## **2.4 Auditions des objections - 1465, promenade Sunset**

### **2.4.1 Diane Arseneault-Tessier**

Mme Diane Arseneault-Tessier présente au conseil les raisons des propriétaires et des résidents affectés par la demande de modification de zonage. Une pétition a été signée par 47 résidents contre la demande de modification de zonage. Les raisons pour leurs objections sont :

- la perte de nos investissements
- la perte de la valeur immobilière
- la perte de la qualité de vie
- Ils ne veulent pas l'entrée/sortie sur la Sunset
- la perte de la nature

### **2.4.2 James et Patricia White**

James et Patricia White ne font aucune présentation puisqu'ils sont satisfaits de la présentation de Mme Arseneault-Tessier.

### **2.4.3 John et Alice Mann**

John et Alice Mann ne font aucune présentation puisqu'ils sont satisfaits de la présentation de Mme Arseneault-Tessier.

### **2.4.4 John et Lola Miller**

John et Lola Miller ne font aucune présentation puisqu'ils sont satisfaits de la présentation de Mme Arseneault-Tessier.

### **2.4.5 Terrence P. Lenihan**

Terrence P. Lenihan ne fait aucune présentation puisqu'il est également satisfait de la présentation de Mme Arseneault-Tessier.

#### **2.4.6 Angus Frigault**

Angus Frigault advised that he would not be presenting as he was satisfied that Mrs. Arseneault-Tessier's presentation.

#### **2.4.7 Allain and Lucienne Doucet**

Allain and Lucienne Doucet advised that they would not be presenting as they were satisfied that Mrs. Arseneault-Tessier's presentation.

#### **2.5 Rezoning - 1500 St. Anne Street**

Mr. McLaughlin presented information regarding the application for rezoning of 1500 St. Anne Street. The client is applying to have a small parcel of land rezoned in order to expand their parking area. The 1/2 acre requires rezoning from residential to highway commercial. For more information call Mr. McLaughlin at 548-0444.

### **3. ITEMS TO BE ADDED**

N/A

### **4. ADOPTION OF AGENDA**

**Moved by:** Councillor S. Ferguson  
**Seconded by:** Councillor S. Lagacé

That the agenda be approved as presented.

### **MOTION CARRIED**

### **5. DECLARATION OF CONFLICT OF INTEREST**

Councillor Richard Barbeau declared conflict of interest with item 10.6.

#### **2.4.6 Angus Frigault**

Angus Frigault ne fait aucune présentation puisqu'il est satisfait de la présentation de Mme Arseneault-Tessier

#### **2.4.7 Allain et Lucienne Doucet**

Allain et Lucienne Doucet ne font aucune présentation puisqu'ils sont satisfaits de la présentation de Mme Arseneault-Tessier.

#### **2.5 Rezonage - 1500, rue Ste-Anne**

M. McLaughlin présente des informations concernant la demande de rezonage du 1500, rue Ste-Anne. Le client demande le rezonage d'une petite parcelle de terrain dans le but d'agrandir son stationnement. La parcelle d'une demi-âcre devrait être rezonée de « Résidentielle » à « Commerciale routière ». Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec M. McLaughlin au 548-0444.

### **3. POINTS À AJOUTER**

S/O

### **4. APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR**

**Proposé par :** S. Ferguson, conseiller  
**Appuyé par :** S. Lagacé, conseiller

Que l'ordre du jour soit approuvé tel que présenté.

### **MOTION ADOPTÉE**

### **5. DÉCLARATION DE CONFLIT D'INTÉRÊTS**

Le conseiller Richard Barbeau déclare un conflit d'intérêts au niveau de l'élément 10.6.

**6. ADOPTION OF MINUTES**

**6.1 Regular Public Meeting held January 18, 2016**

**Moved by:** Councillor M. Branch  
**Seconded by:** Councillor A.-M. Gammon

That the minutes of the Regular Public Meeting of January 18, 2016 be approved as circulated.

**MOTION CARRIED**

**7. DELEGATIONS / PETITIONS**

N/A

**7.1 Rezoning - 1465 Sunset Drive**

**Moved by:** Councillor A.-M. Gammon  
**Seconded by:** Councillor H. Comeau

That the petition concerning the rezoning at 1465 Sunset Drive be accepted.

**MOTION CARRIED**

**8. FINANCE**

**8.1 Accounts Payable Totals for January 2016**

**Moved by:** Councillor H. Comeau  
**Seconded by:** Councillor S. Ferguson

That the accounts payable totals for the month of January 2016 be approved as follows :

Operating – \$896,852.22

Capital – \$147,972.73

Total - \$1,044,824.95

**6. APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL**

**6.1 Séance ordinaire publique tenue le 18 janvier 2016**

**Proposé par :** M. Branch, conseillère  
**Appuyée par :** A.-M. Gammon, conseillère

Que le procès-verbal de la séance ordinaire publique du 16 janvier 2016 soit approuvé tel que distribué.

**MOTION ADOPTÉE**

**7. DÉLÉGATIONS / PÉTITIONS**

S/O

**7.1 Rezonage - 1465, promenade Sunset**

**Proposé par :** A.-M. Gammon, conseillère  
**Appuyée par :** H. Comeau, conseiller

Que la pétition reçue concernant le rezonage de 1465, promenade Sunset soit acceptée.

**MOTION ADOPTÉE**

**8. FINANCES**

**8.1 Total des comptes payables pour le mois de janvier 2016**

**Proposé par :** H. Comeau, conseiller  
**Appuyé par :** S. Ferguson, conseiller

Que les comptes fournisseurs pour le mois de janvier 2016 soient approuvés tel qu'indiqué ci-dessous :

Opérations – 896 852,22 \$

Capital – 147 972,73 \$

Total – 1 044 824,95 \$

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**

**8.2 Chaleur Regional Service Commission  
- Authorization to Borrow**

**8.2 Commission de services régionaux  
Chaleur - Autorisation d'emprunt**

**Moved by:** Councillor D. Roy  
**Seconded by:** Councillor S. Lagacé

**Proposé par :** D. Roy, conseiller  
**Appuyé par :** S. Lagacé, conseiller

That Council authorize the Mayor to vote in favor of the Chaleur Regional Service Commission Authorization to Borrow as presented.

Que le conseil municipal permette au maire de voter en faveur de l'Autorisation d'emprunt de la Commission des services régionaux Chaleur tel que présenté.

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**

**9. BY-LAWS**

**9. ARRÊTÉS**

**10. DRAFT RESOLUTIONS**

**10. RÉOLUTIONS PROVISOIRES**

**10.1 Repealing of Various Policies**

**10.1 Abrogation de certaines politiques**

**10.1.1 1989-02 - Funding for New  
Equipment; 1989-04 -  
Equipment Reserve Fund -  
General/Utility**

**10.1.1 1989-02 - Capitalisation pour les  
nouveaux équipements; 1989-04  
- Fonds de réserve équipements  
- Général/Eau et égouts**

**Moved by:** Councillor S. Lagacé  
**Seconded by:** Councillor D. Roy

**Proposée par :** S. Lagacé, conseiller  
**Appuyée par :** D. Roy, conseiller

That council repeal Policies 1989-02 - Funding for New Equipment and 1989-04 - Equipment Reserve Fund - General/Utility.

Que les politiques 1989-02 - Capitalisation pour les nouveaux équipements et 1989-04 - Fonds de réserve équipements - Général/Eau et égouts soient abrogées.

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**

**10.1.2 1989-12 - Facilities Priority Policy; 1999-04 - Emergency Vehicle Replacement Policy**

**Moved by:** Councillor R. Barbeau  
**Seconded by:** Councillor A.-M. Gammon

That council repeal policies 1989-12 - Facilities Priority Policy and 1999-04 - Emergency Vehicle Replacement Policy.

**MOTION CARRIED**

**10.1.3 2006-02 - Employee Computer Purchase Policy**

**Moved by:** Councillor S. Ferguson  
**Seconded by:** Councillor A.-M. Gammon

That council repeal Policy 2006-02 - Employee Computer Purchase Policy.

**MOTION CARRIED**

**10.2 2016 Grant Distributions**

**Moved by:** Councillor M. Branch  
**Seconded by:** Councillor A.-M. Gammon

That the 2016 grants be distributed as follows:

**10.1.2 1989-12 - Politique concernant la priorité d'utilisation des installations communautaires; 1999-04 - Politique de remplacement des véhicules prioritaires**

**Proposé par :** R. Barbeau, conseiller  
**Appuyé par :** A.-M. Gammon, conseillère

Que les politiques 1989-12 - Politique concernant la priorité d'utilisation des installations communautaires et 1999-04 - Politique de remplacement des véhicules prioritaires soient abrogées.

**MOTION ADOPTÉE**

**10.1.3 2006-02 - Politique d'achat d'ordinateur pour les employé(e)s**

**Proposé par :** S. Ferguson, conseiller  
**Appuyé par :** A.-M. Gammon, conseillère

Que la politique 2006-02 - Politique d'achat d'ordinateurs pour les employé(e)s soit abrogée.

**MOTION ADOPTÉE**

**10.2 Distribution des subventions 2016**

**Proposé par :** M. Branch, conseillère  
**Appuyée par :** A.-M. Gammon, conseillère

Que les subventions pour 2016 soient allouées comme indiqué ci-dessous.

**GRANT DISTRIBUTION – 2016 – DISTRIBUTION DES SUBVENTIONS**

<b>Budget \$30,000</b>		
Bathurst Advisory Committee for Persons with Disabilities	Comité consultatif de Bathurst sur la condition des personnes ayant un handicap	500 \$
Bathurst Archery Club	Club de tir à l'arc de Bathurst	500 \$
Bathurst Art Society	Société des arts de Bathurst	3 000 \$
Bathurst Chamber Music Festival	Festival de musique de Chambre de Bathurst	1 000 \$
Bathurst Community Concert Band	L'Harmonie communautaire de Bathurst	1 000 \$
Bathurst Heritage Commission	Commission du patrimoine de Bathurst	10 000 \$
Bathurst Minor Baseball	Baseball mineur de Bathurst	1 000 \$
Bathurst Music Festival	Festival de musique de Bathurst	500 \$
BHS & ESN Scholarships	Bourses étudiantes BHS & ESN	1 000 \$
Canadian Council of the Blind-Maritime Games	Conseil canadien pour les aveugles - Jeux des maritimes	500 \$
Chaleur Palliative Care	Services palliatifs communautaires Chaleur	1 000 \$
Chaleur Regional Hospital Foundation	Fondation de l'Hôpital régional Chaleur	1 500 \$
Wresling Club Acadie-Bathurst	Club de lutte Acadie-Bathurst	2 000 \$
SPCA	SPCA	4 000 \$
Youth Grants	Subventions aux jeunes	2 500 \$
		<b>30 000 \$</b>

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**

**10.3 Local 1282 - Inside Workers - Wage Reopener**

**10.3 Local 1282 - Cols Blancs - Renégociation des salaires**

**Moved by:** Councillor A.-M. Gammon  
**Seconded by:** Councillor H. Comeau

**Proposé par :** A.-M. Gammon, conseillère  
**Appuyée par :** H. Comeau, conseiller

WHEREAS the Collective Agreement between the City of Bathurst and the Local 1282 Inside Workers expires December 31, 2016; and

ATTENDU QUE la Convention collective entre la Ville de Bathurst et le Local 1282 - Cols Blancs du SCFP arrive à terme le 31 décembre 2016.

WHEREAS both parties agreed to a wage re-opener for 2016.

ATTENDU QUE les deux parties se sont entendues pour renégocier les salaires pour 2016; et

WHEREAS both parties reached an agreement for the wages for 2016.

ATTENDU QUE les deux parties en sont venues à une entente sur les salaires pour l'année 2016.



NOW THEREFORE BE IT RESOLVED that the Collective Agreement for Local 1282 Inside Workers be accepted and that the Mayor and City Clerk be authorized to sign the necessary contract documents for and on behalf of the City.

**MOTION CARRIED**

**10.4 Items Discussed In Camera**

**10.4.1 Agreement - Canada Post**

**Moved by:** Councillor H. Comeau  
**Seconded by:** Councillor A.-M. Gammon

That Council approve the Agreement between Canada Post and the City of Bathurst discussed in camera on February 8, 2016 pursuant to section 10.2 of the *Municipalities Act* and that the Mayor and City Clerk be authorized to sign all related documents on behalf of the City.

**MOTION CARRIED**

**10.5 Tenders/Quotes**

**10.5.1 Q001-16 - Lease New Midsize 4-Door Vehicle**

**Moved by:** Councillor D. Roy  
**Seconded by:** Councillor R. Barbeau

That the quote for the Lease of a New Midsize 4-Door Vehicle be awarded to Bathurst Toyota in the amount of \$38,797.33 tax included.

**MOTION CARRIED**

IL EST DONC RÉSOLU QUE le conseil municipal approuve la Convention collective du Local 1282 - Cols blancs et que le maire et la secrétaire municipale soient autorisés à signer tous les documents connexes au nom de la Ville.

**MOTION ADOPTÉE**

**10.4 Points discutés à huis clos**

**10.4.1 Entente - Poste Canada**

**Proposé par :** H. Comeau, conseiller  
**Appuyé par :** A.-M. Gammon, conseillère

Que le conseil municipal approuve l'entente entre la Ville de Bathurst et Poste Canada tel que discuté à huis clos le 8 février 2016 en vertu de l'article 10.2 de la *Loi sur les municipalités* et que le maire et la secrétaire municipale soient autorisés à signer tous les documents connexes au nom de la Ville.

**MOTION ADOPTÉE**

**10.5 Soumissions/Citations**

**10.5.1 Q001-16 - Location d'une nouvelle voiture taille moyenne 4-portes**

**Proposé par :** D. Roy, conseiller  
**Appuyé par :** R. Barbeau, conseiller

Que la soumission de Bathurst Toyota pour la location d'une nouvelle voiture taille moyenne 4-portes soit acceptée au montant de 38 797,33 \$ taxes incluses.

**MOTION ADOPTÉE**

**10.6 Renaming of K.C. Irving Regional Centre Entrance to "14 Sean Couturier Avenue"**

Councillor Richard Barbeau left council chambers due to a conflict of interest.

**Moved by:** Councillor S. Lagacé  
**Seconded by:** Councillor H. Comeau

That the entrance to the K.C. Irving Regional Centre be named "14 Sean Couturier Avenue".

**MOTION CARRIED**

**10.7 Granting Permission to ATV Vehicles to Travel on City Streets**

Councillor Barbeau returned to council chambers.

**Moved by:** Councillor R. Barbeau  
**Seconded by:** Councillor S. Ferguson

That Council grants permission to ATV vehicles the use of Bridge Street from Maurice's Gas Bar to Main Street, Main Street to St. George Street and St. George Street to the Best Western, except for the section on Bridge Street from Maurice's Gas Bar to Main Street which will also require DTI approval.

**MOTION CARRIED**

**11. NEW BUSINESS**

N/A

**12. OLD BUSINESS**

N/A

**10.6 Renommer l'entrée du Centre régional K.-C.-Irving « 14, avenue Sean Couturier »**

Le conseiller Richard Barbeau quitte la salle du conseil en raison d'un conflit d'intérêts.

**Proposé par :** S. Lagacé, conseiller  
**Appuyé par :** H. Comeau, conseiller

Que l'entrée du Centre régional K.-C.-Irving soit nommée « 14, avenue Sean Couturier ».

**MOTION ADOPTÉE**

**10.7 Accorder la permission aux véhicules VTT de circuler sur les rues de la Ville**

Le conseiller Barbeau revient à la salle du conseil.

**Proposé par :** R. Barbeau, conseiller  
**Appuyé par :** S. Ferguson, conseiller

Que le conseil municipal autorise les véhicules VTT à utiliser la rue Bridge à partir de Maurice's Gas Bar jusqu'à la rue Main, la rue Main jusqu'à la rue St. George, et la rue St. George jusqu'au Best Western, à l'exception de la section de la rue Bridge entre Maurice's Gas Bar à la rue Main qui nécessitera aussi l'approbation du MTI.

**MOTION ADOPTÉE**

**11. AFFAIRES NOUVELLES**

S/O

**12. AFFAIRES COURANTES**

S/O

## 13. ITEMS FOR INFORMATION / OTHERS

### 13.1 Committee Report

#### Councillor Anne-Marie Gammon:

Councillor Gammon gave a report on the Municipal Academy which will be held on February 26 and 27. This event will be held at the Paul Ouellette Room. For more information on this workshop please consult the City's website at [www.bathurst.ca](http://www.bathurst.ca). Interested individuals can also contact Councillor Gammon or the City Clerk Susan Doucet at 548-0415 for more information. There is a limit of 40 persons.

Councillor Gammon provided an update on the Mi'gmaq mandala Valentine workshop which was held at the Bathurst Heritage Museum on Saturday, February 13th which was a great success. This event was part of the 50th Anniversary Celebrations. Visual artist Phyllis Grant and her father Gilbert Sewell explained the origins of the mandala which is directly related to the Mi'gmaq First Nation. Individuals were invited to create their own mandala.

#### Councillor Michelle Branch:

Councillor Branch made a statement concerning her comments in the media last week.

### 13.2 Departmental Update

N/A

### 13.3 Mayor's Report

#### Proclamation:

March is Red Cross Month – Anywhere, Anytime Red Cross.

## 13. QUESTIONS POUR INFORMATION / AUTRES

### 13.1 Rapports des comités

#### Conseillère Anne-Marie Gammon :

La conseillère Gammon présente un rapport sur l'Académie municipale qui aura lieu les 26 et 27 février à la salle Paul Ouellette. Pour de plus amples informations sur cet atelier, veuillez visiter le site Web de la Ville au [www.bathurst.ca](http://www.bathurst.ca). Les personnes intéressées peuvent également communiquer avec la conseillère Gammon ou avec la secrétaire municipale, Susan Doucet, au 548-0415. Il y a une limite de 40 personnes.

La conseillère Gammon fait le point sur l'atelier Mi'gmaq de mandala de la Saint-Valentin qui a eu lieu au Musée du patrimoine de Bathurst le samedi 13 février. L'atelier tenu dans le cadre des célébrations du 50<sup>e</sup> anniversaire a été un succès. L'artiste visuelle Phyllis Grant et son père Gilbert Sewell ont expliqué l'origine du mandala qui est directement relié à la Première Nation Mi'gmaq. Les gens étaient invités à créer leur propre mandala.

#### Conseillère Michelle Branch :

La conseillère Branch a fait un énoncé concernant ses commentaires de la semaine dernière dans les médias.

### 13.2 Mise à jour des Services

S/O

### 13.3 Bulletin du maire

#### Proclamation :

Mars est le mois de la Croix-Rouge – N'importe où, n'importe quand, Croix-Rouge.

## **Events:**

The Campus Bathurst held the « Course Extreme Race CCNB Bathurst » on February 5th and 6th, 2016. This event is an international event with Bathurst being one stop of 5 stops. Quebec City, Germany, Finland and USA. It was a great success! It was estimated that about 6,500 spectators came out for this wonderful event.

Join the students at the Campus Bathurst on February 18 at 12:30 p.m. for « La fête de la butte » on College Street. They will be racing on the hill with their sleds and to see who wins the 1st prize!

## **The Multicultural Association Chaleur Region presents Black History Month 2016:**

Poster exhibitions: Prominent Black Canadians at the Smurfit Stone Library from February 23 to 27, 2016

Chaleur Outstanding Youth Awards Gala : March 20, 2016 at the Richelieu Auditorium at E.S.N. for more information call 549-3215 or 549-3216

The Snow Bear Carnival will be held on February 20, 2016 from noon to 4 p.m. Join us for many fun-filled activities at Coronation Park during the Snow Bear Winter Carnival Family Activity Day! Outdoor activities (weather permitting) include boot hockey, snowshoe experience, snow golf, sleigh rides and even a man-made sliding hill for loads of wintry entertainment.

Come join us for lots of fun and laughter!

## **Événements :**

Le campus de Bathurst a organisé la « Course Extreme Race CCNB Bathurst » les 5 et 6 février 2016. Cet événement est un événement international et Bathurst est l'un des 5 points d'arrêt avec la Ville de Québec, l'Allemagne, la Finlande et les États-Unis. La course un connu un grand succès. On estime qu'environ 6 500 personnes sont venues assister à ce superbe événement.

Joignez-vous aux étudiants du campus de Bathurst le 18 février à 12 h 30 pour « La fête de la butte » sur la rue du Collège. Ils feront des courses en luge sur la butte pour voir qui remportera la première position!

## **L'Association multiculturelle de la région Chaleur présente le Mois de l'histoire des Noirs 2016 :**

Expositions d'affiches : Canadiens noirs importants à la bibliothèque Smurfit Stone du 23 au 27 février 2016.

Gala des Prix d'excellence des jeunes Chaleur : Le 20 mars 2016 à l'auditorium Richelieu de l'ESN. Pour de plus amples informations, composez le 549-3215 ou le 549-3216.

Le Carnaval Ours des neiges aura lieu le 20 février 2015 de midi à 16 h. Participez aux nombreuses activités amusantes au Parc Coronation pendant la journée d'activités familiales du Carnaval d'hiver Ours des neiges! Les activités extérieures (si la température le permet) comprennent du hockey bottine, une expérience en raquettes, du golf sur neige, des promenades en traîneau, et même une glissade faite à la main pour une journée hivernale divertissante.

Joignez-vous à nous pour du plaisir et des rires!

**14. ADJOURNMENT**

**Moved by:** Councillor D. Roy

**Seconded by:** Councillor S. Ferguson

The Regular Public meeting adjourned at 9:03 p.m.

**MOTION CARRIED**

---

Stephen Brunet  
MAYOR/MAIRE

---

Susan Doucet  
CITY CLERK/SECRÉTAIRE MUNICIPALE

**14. LEVÉE DE LA SÉANCE**

**Proposé par :** D. Roy, conseiller

**Appuyé par :** S. Ferguson, conseiller

La séance ordinaire publique est levée à 21 h 03.

**MOTION ADOPTÉE**